

走进建筑师的家

〔日〕中村好文——著

这样的家 / 只是看一看 / 就会舒心一整天

24位建筑师按照自己的梦想
打造完美之家

村上春树的住宅设计师
中村好文

亲访世界各地24位顶级建筑师
记录24种最惬意的生活

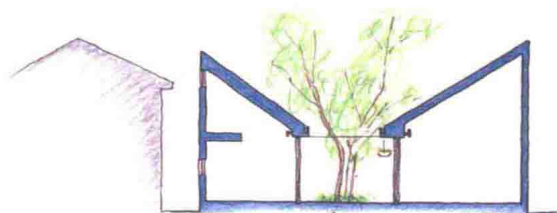
你就是自己的梦想改造家



走进建筑师的家

〔日〕中村好文 著

杨婉衡 译



南海出版公司

图书在版编目 (CIP) 数据

走进建筑师的家 / [日] 中村好文著; 杨婉蘅译.

—海口: 南海出版公司, 2016.1

ISBN 978-7-5442-8114-0

I. ①走… II. ①中…②杨… III. ①随笔—作品集

—日本—现代 IV. ① I313.65

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 240050 号

著作权合同登记号 图字: 30-2015-089

KENCHIKUKA NO SUMAIBURI

© YOSHIFUMI NAKAMURA 2013

Originally published in Japan in 2013 by X-Knowledge Co., Ltd.

Chinese (in simplified character only) translation rights arranged with

X-Knowledge Co., Ltd.

All rights reserved.

走进建筑师的家

[日] 中村好文 著

杨婉蘅 译

出版 南海出版公司 (0898)66568511

海口市海秀中路 51 号星华大厦五楼 邮编 570206

发行 新经典发行有限公司

电话 (010)68423599 邮箱 editor@readinglife.com

经销 新华书店

责任编辑 翟明明 刘恩凡

特邀编辑 陈文娟

装帧设计 韩笑

摄影 田中玄 P73-82

酒井广司 P223-232

中村好文 P33-42, P71 下, P73-82, P113-122, P153-162, P193-202

此外为相原功拍摄

内文制作 田晓波

印刷 北京利丰雅高长城印刷有限公司

开本 787 毫米 × 1092 毫米 1/16

印张 15.75

字数 160 千

版次 2016 年 1 月第 1 版

印次 2016 年 1 月第 1 次印刷

书号 ISBN 978-7-5442-8114-0

定价 88.00 元

版权所有。未经书面许可，不得转载、复制、翻印，违者必究。

目录

前言 1

有中心的家（我的家）
阿部勤 3

冈山之家
神家昭雄 13

层叠之家
大谷弘明 23

VEBEN
吉良森子 33

ZIG HOUSE / ZAG HOUSE
古谷诚章 43

札幌之家
上远野彻 53

Dog House

木下道郎

123

GAZEBO

山本理显

133

府中的住宅

佐藤重德

143

阳明山之家

陈瑞宪

153

我们的家

林昌一·林雅子

163

森林中的独栋住宅

织田宪嗣

173

能代的住宅

纳谷学·纳谷新

63

TANAKA RESIDENCE

田中玄

73

CASAK

小林武

83

100

松野勉·相泽久美

93

筑波之家 I

小玉祐一郎

103

尼尔斯的船屋

尼尔斯·耶佩·汉森

113

而邸
泉幸甫

183

诺维拉腊之家
渡边泰男

193

N House
永山盛孝

203

分居
木下庸子

213

寻常人家
赤坂真一郎

223

House SA
坂本一成

233

后记

243

前言

那是一九九六年初夏。

我和一位编辑朋友刚刚完成了一项费神的杂志方面的工作，来到一家常光顾的酒馆，举杯犒劳自己。聊到各自的工作时，我不禁感叹自己都快五十岁了（当时我四十七岁）。三十二岁那年自立门户之后，我一心扑在建筑设计上，但自己做得到底好不好呢……真想在五十岁之前把学生时代神往的二十世纪的名宅都看一遍，来客观地审视一下自己的工作啊……听我说到这里，一直笑眯眯的朋友突然严肃起来，盯着我认真地说：“既然你都想到这一步了，那要不要挨个儿把那些房子都看一遍，写个纪实性的观后感？要是有兴趣，我就给你留个连载的版面……”

没过多久，这个策划就实现了，真是无心插柳。就这样，我开始在《CONFORT》杂志上写一个叫作“住宅巡礼”的专栏。从一九九六年秋天到二〇〇〇年六月的三年半中，我探访了世界上现存的十分喜爱的住宅，并写下了观后感。

在连载过程中，除了日本，我还去了美国、墨西哥、法国、意大利、瑞士、丹麦、瑞典、芬兰八个国家，总共探访了十七所二十世纪住宅史上熠熠生辉的名宅。连载时我过于投入，直到结束后才发现：我所写的十七栋住宅里，有八栋都是建筑师本人的宅邸，也就是他们自己的家。此外还有三栋能算半个家（比如母亲家，客户居住后又卖给建筑师的房子等）。也就是说，十七栋

里，有十一栋都是建筑师自己的家或同类住宅。

由此可见，建筑师自己的住宅多是杰作。要问个中原因，不用在乎客户的脸色，可以随心所欲地自由发挥，大概是其中的重要因素。而且在自家住宅的设计中，除了理想、思想、信念，建筑师的知识、经验、技术、构思、灵感、美感乃至人生观，以及他的能力、才华与人格，都能巨细无遗地体现出来。这也是杰作诞生的条件。

不止外国，在日本，也有很多住宅杰作是建筑师自己的家。从藤井厚二、土浦龟城、谷口吉郎、吉村顺三、村野藤吾、前川国男、增泽洵、清家清、丹下健三、安托宁·雷蒙德、白井晟一等人，到东孝光、伊东丰雄、内藤广……真是不胜枚举。“建筑师因自己的家而永存于人们的记忆中”，此言的确不虚。

七年前，在《INAX REPORT》上开始写关于建筑师自家住宅的文章时，我在心里给自己定下了两个原则。

一是除了探访那些“一提到建筑师的家就会想起此人”的如雷贯耳的人物外，还要尽量造访不为人知的名作、杰作、佳作。

二是将建筑师自己的思想和主题等姑且放到一旁，注重观察建筑师在家里如何放松自我，观察他与家人如何真实地生活在其中。

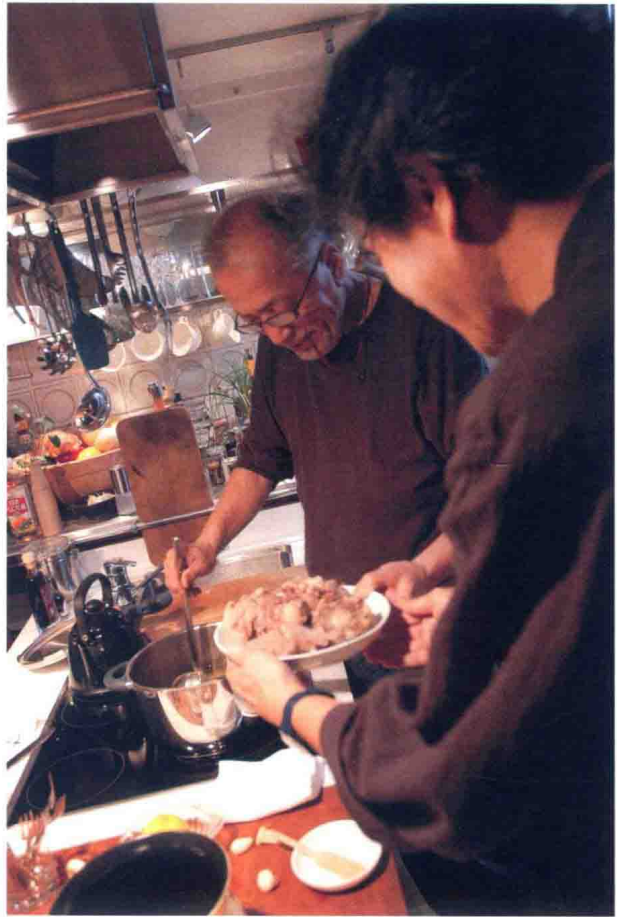
这一连载起初是以三年为期。接近尾声时，对方问我要不要再多写几篇。我每次都被截稿日期追着，拼命赶稿子，但一直想看看国外的佳作，便以此为条件继续连载。最终连载了六年之久，探访了二十四栋住宅。本书收录的便是这二十四栋房子。出版社希望起一个日文书名，我便把连载时的标题“Architect at Home”意译为“建筑师的家”。

我希望各位读者能以“at home”的心情，阅读这本收入了众多建筑师名宅的书。

有中心的家（我的家）

阿部勤

1974年 埼玉县所泽市



今晚的大餐是炖得酥软的牛尾汤。

“建筑师因独栋建筑而永存于人们的记忆中。”这是埃里克·门德尔松(1887-1953)的话。

这句话意蕴深刻，让人不禁想时时玩味一番。如果你喜欢建筑，想必早已发现，独栋建筑的杰作多为建筑师本人的住宅。没错，这句名言也可以换个说法：“建筑师因自己的家而永存于人们的记忆中。”

在新的连载里，我并不打算对建筑师自己的住宅评头论足。我想探访这些设计了自己住宅的建筑师们，轻松地聊聊天，天马行空地畅想一番这些住宅诞生的背景和魅力。

第一个出场的是阿部勤先生。

阿部先生和我有许多相同之处：都是鼠年生人，都喜欢说让年轻人无语的冷笑话，都爱享受住宅和生活，而且都以幽默和游戏的态度对待人生。此外，他还是个不自以为是、不强加于人、不装模作样的人，所以我擅自将他视作知心好友。(其实他的资历比我深得多。前辈，失敬了。)

阿部先生居住了三十多年的房子，掩映在一片树林之中。我仔细欣赏完房子的外观，向室内踏入第一步，脑海里首先浮现出“巢穴”这个词。这不是小动物的“巢穴”，而是某种温柔的大型动物的“巢穴”。这个印象或许源于阿部先生那配音演员般富有磁性的低沉嗓音和那敏锐的双眼。(有时我觉得阿部先生长得和毕加索一模一样。)不仅是我，来到这里的人大概都有种直觉，感到这里是“男人的家”。阿部先生现在是独自一人居住，即使考虑到这一点，这栋房子也令人惊讶地完全没有女人和儿童的气息，但也没有“孤苦伶仃的单身男人”式的寒酸和杂乱。即便他告诉我，这里曾居住着一位年轻美丽的夫人(钢琴上有她的照片)，也曾有一个小男孩在此处长大成人，我还是



掩映在榉树浓密的枝叶中的房子。



二楼的走廊。近处是工作区，远处是沙发床。



有中心的家 (阿部勤家)

单图 阿部勤
上色 中村好文
和解说

这个家里随处都有惬意的地方，这里是其中之一处

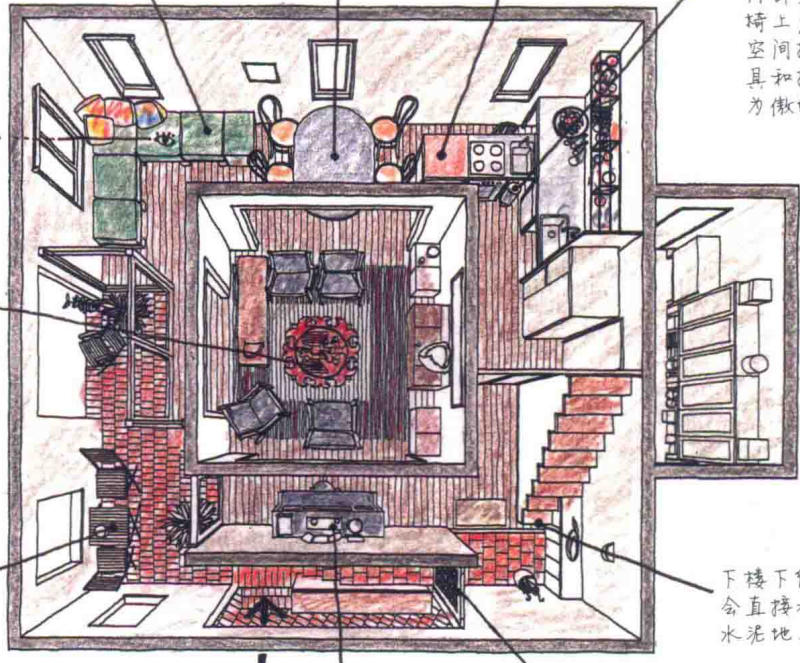
厨艺秀结束后在这里吃饭。贵客可以用小川待子制作的啤酒杯畅饮啤酒

Peninsula kitchen, 半岛型厨房。由喜欢俏皮的阿部先生亲自命名

像个不讲究的寿司师傅

阿部先生坐在这把转椅上展示厨艺。狭小空间摆满了厨具、餐具和摆件，是他引以为傲的话题

厨房旁边的杂物间兼储藏室非常方便(面积约为2坪)



院子的景色很美 ←

中心房间的正中央铺着墨西哥地毯，曼陀罗风格的图案彰显着“这里是中心”

一楼又像室内又像户外的地方。这块地方为什么这么舒服呢？

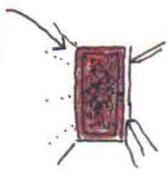
下楼下得太猛，就会直接冲到玄关的水泥地上

1楼



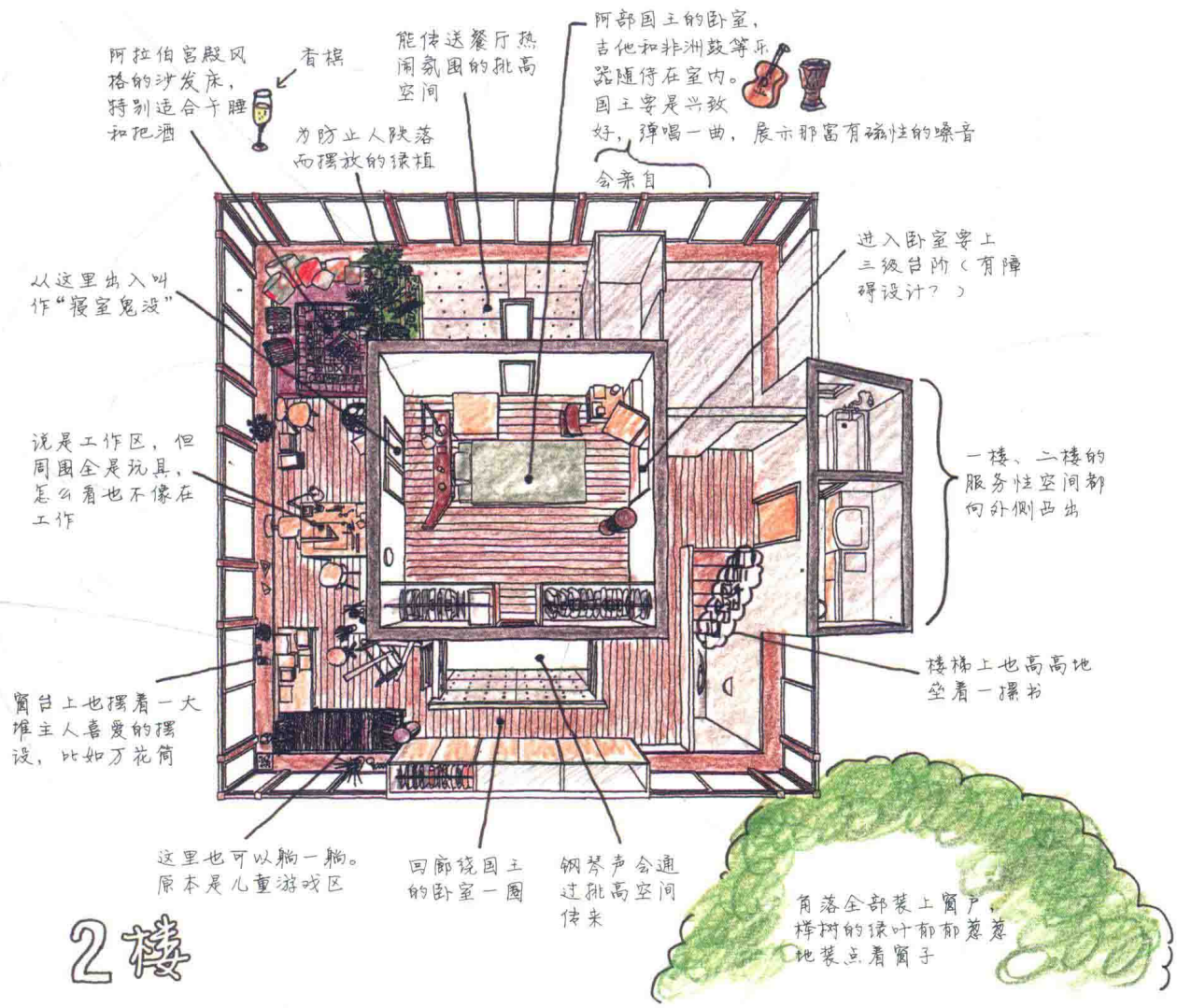
入口 从中心房间看过
来，钢琴好像放在画框中，十分漂亮
刻意留下一块裸露水泥边的墙壁，看起来如画框一般

柚木的正门。一看门就知道主人不是寻常人物



无法想象这里过去的情形。有一个念头盘踞在我心头久久不肯离去：世上的确有所谓的“男人之家”。伊斯兰国家和韩国的“男人之家”的特色，在阿部先生家里浓浓地体现出来。

带着这个念头仔细观察室内，我不禁越发强烈地感觉到这一点。阿部先生就像《一千零一夜》中的国王一般，稳居全家的中心，让自己喜爱的事物侍奉在周围。(偶尔或许还有妙龄女郎加入其中。)整个家因此有种后宫的感觉。四周最引人瞩目的是各种空间。明亮的空间、昏暗的空间、狭窄的空间、挑高的空间、宽敞的空间、封闭的空间、有尽头的空间、水泥空间、木头空



2楼



左：刊载本住宅草图的绘本《有中心的家》，作者阿部勤（Index communications/2005）。
右：让人忍不住想大秀厨艺的半岛型厨房。

【建筑概要】名称：有中心的家（我的家） | 所在地：埼玉县所泽市 | 家庭成员：一人 | 占地面积：202m² | 建筑面积：52m² | 总建筑面积：102m² | 规模：两层 | 结构：钢筋混凝土 + 木结构 | 设计：阿部勤 / ARTEC



间……在这些空间里，看似随意地摆放着精心挑选的杂货、小物件、玩具、家具、餐具、绘画、古董、各种乐器、书籍、绿植等。它们不仅在室内，还像波纹一样蔓延到室外，最后是院子里的树木，环绕在阿部国王周围。通过微调墙面的开口位置，延伸开来的波纹或是微微错开，或是完全重合，如同层叠的布景墙，创造出错觉画一般的空间效果。

这栋房子有套匣般一层套一层的结构，整体的“中心”十分明确。值得一提的是，惬意的特等席不仅存在于中心房间，还巧妙地安插在四周回廊状的空间中。一楼有阿部先生的得意之作——可以坐着做饭（就是可以一边喝酒）的半岛型厨房，还有放着L型沙发的贴心空间和半户外型的阳台。二楼一角是摆放着主人心爱小

上：从卧室可以看到回廊和院子。

下：从院子里仰望房子，感觉像是巴厘岛。

右：一楼的餐厅，贯通水平方向和垂直方向的空间。